



Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας

Ηλεκτρονική Τάξη Κινεζικής

Image from: https://en.wikipedia.org/wiki/Changsha#/media/File:Skyline_with_Xiang_River.png
By Ckproject - Own work, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=73973380>

Κωνσταντίνος Γ. Πολύμερος

BSc. Γερμανικής Φιλολογίας ΕΚΠΑ

MSc. Γλωσσολογίας – Διδακτικής ΕΚΠΑ

Φοιτ. MSc. Λογιστικής – Ελεγκτικής ΠΔΜ

Περιστασιακός αρθρογράφος 中希时报
(China Greece Times)

Συγγραφέας 4 βιβλίων:

- Φωτογραφίζοντας το κινεζικό όνειρο
- Πλάτων, Λάο Τσε και άλλες μορφές
- Τάο Τε Τζινγκ: το ποίημα του γηραιού
- Αυτοφαγία (συλλογή διηγημάτων)

Τρόποι επικοινωνίας

E-mail: kostapol95@yahoo.gr

Academia.edu: Constantinos G. Polymeros

Τηλ.: 6980525055

FB: Kostas Polymeros

ΜΕΡΟΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ

«Κυρία» και «κύριος» I

女士 (nǚ shì) κυρία, 王女士 (wáng nǚ shì) η κυρία
Γουάνγκ, 刘女士 (liù nǚ shì) η κυρία Λιόου.

士 (shì) στρατιώτης, αξιωματούχος

先生 (xiān sheng) κύριος, 王先生 (wáng xiān sheng)
ο κύριος Γουάνγκ, 李先生 (lǐ xiān sheng) ο κύριος
Λη.

先 (xiān) πρώτος, πρώτα απ' όλα

女士们、先生们! (nǚ shì men xiān sheng men)
Κυρίες και κύριοι!

«Κυρία» και «κύριος» II

- Μετρική μονάδα κυριών και κυρίων είναι το 位 (wèi):

这两位女士们都很漂亮。

(zhè liǎng wèi nǚ shì men dōu hěn piàoliang)

Αυτές οι δύο κυρίες είναι αμφότερες πολύ όμορφες.

那位先生是医生。

(nà wèi xiān sheng shì yī shēng)

Εκείνος ο κύριος είναι ιατρός.

Χαίρομαι που σας γνωρίζω

高兴(gāo xìng) *χαίρομαι, χαρούμενος.*

很高兴认识您!

(hěn gāo xìng rènshi nín)

Χαίρομαι πολύ που σας γνωρίζω!

高高兴兴

(gāo gāo xìng xìng)

πολύ χαρούμενος.

(Προσοχή: οι αναδιπλασιασμοί αυτού του είδους δεν συμβαίνουν κατά βούληση. Το ζήτημα εξετάζεται σε ανώτερα επίπεδα.)

Κανείς, πουθενά, τίποτα, ποτέ I

Λέξεις για τις απόλυτες έννοιες *κανείς*, *πουθενά* και *τίποτα* δεν υπάρχουν στα κινεζικά, αντιθέτως αποδίδονται περιφραστικά, όπως το 没人 (méi rén, *κανείς*). Ωστόσο τις περισσότερες φορές, για την απόδοση τέτοιων εννοιών χρησιμοποιούνται οι ερωτηματικές έννοιες προσθέτοντας το επίρρημα 都 (dōu) 不 (bù) / 没 (méi), ανάλογα με το ρήμα που ακολουθεί. Λόγου χάριν:

谁都没来 (shéi dōu méi lái, *δεν ήρθε κανείς*)

我哪里都不想去 (wǒ nǎli dōu bù xiǎng qù,
Δεν θέλω να πάω πουθενά)

Κανείς, πουθενά, τίποτα, ποτέ II

- Ωστόσο, υπάρχουν ελάχιστες περιπτώσεις κατά τις οποίες υπάρχει λέξη για αυτές τις απόλυτες έννοιες, όπως το *ποτέ* (从来 *cóng lái*). Το 从来 (*cóng lái*) απαιτεί και αυτό 不 (*bù*) / 没 (*méi*), ανάλογα με το ρήμα που ακολουθεί. Το 从来 (*cóng lái*) αφορά τόσο πράξεις του παρελθόντος όσο και πράξεις του παρόντος και του μέλλοντος:

我从来不去那里

wǒ cóng lái bú qù nàlǐ

Δεν πηγαίνω ποτέ εκεί

ΜΕΡΟΣ ΕΠΑΝΑΛΗΠΤΙΚΟ

Χρήσιμο λεξιλόγιο I

衣服 (yī fu) ρούχο (μετρ. μον.: 件 jiàn).

两件衣服

(liǎng jiàn yī fu)

δύο ρούχα

你喜欢哪一件衣服?

(nǐ xǐ huan nǎ yī jiàn yīfu)

Ποιο ρούχο σου αρέσει;

Χρήσιμο λεξιλόγιο II

漂亮 (piào liang) όμορφος, -η, -ο (χρησ/ται συχνά για γυναίκες, όπως το αγγλ. *Beautiful*, και για τεχνουργήματα).

这件衣服很漂亮。

(zhè jiàn yī fu hěn piào liang)

Αυτό το ρούχο είναι πολύ όμορφο.

王小姐很漂亮。

wáng xiǎo jiě hěn piào liang

Η δισ Γουάνγκ είναι πολύ όμορφη.

Χρήσιμο λεξιλόγιο III

穿 (chuán) φορώ, 他今天穿的衣服很漂亮! (tā jīn tiān chuán de yīfu hěn piào liang, Τα ρούχα που φοράει αυτός σήμερα είναι πολύ όμορφα)

累 (lèi) κουρασμένος, -η, -ο, 你累了吗? (nǐ lèi le ma) Κουράστηκες; 有点累 (yǒu diǎn lèi) Είμαι λιγάκι κουρασμένη, -ος (Παρατηρήστε τα εξής: (1) το 一 (yī) του 一点 (yī diǎn) έχει παραληφθεί. (2) Στην έκφραση αυτήν δεν χρησιμοποιείται το ρήμα «είμαι» –是 shì–, αλλά το ρήμα «έχω» –有 yǒu).

饿 (è) πεινάω, 我饿了 (wǒ è le) πείνασα

Χρήσιμο λεξιλόγιο IV

睡觉 (shuì jiào) *κοιμάμαι.*

我每天十点半睡觉

(wǒ měi tiān shí diǎn bàn shuì jiào)

Κάθε μέρα κοιμάμαι στις δέκα και μισή.

Το 一点 (yī / yì diǎn, λίγο)

一点 (yì diǎn) ή 一点儿 (yì diǎr) λίγο

你多吃一点 (nǐ duō chī yì diǎn, Φάε πολύ, λίγο)

(Για την εξήγηση της φαινομενικής αντίφασης *«Φάε πολύ, λίγο» βλ. το άρθρο «Έξω από τα τείχη της γραμματικής». Εδώ θα πούμε ότι το «λίγο» δεν τίθεται κυριολεκτικά, αλλά για να μετριασθεί το απόλυτο ύφος της έκφρασης *Φάε πολύ).

Το 一点 (yī / yì diǎn, λίγο) II

Συντασσόμενο με αρνητική φράση, όπως π.χ. 也不 (yě bù) ή 都不 (dōu bù), το 一点 (yì diǎn) σημ. «καθόλου».

一点都不知道 (yì diǎn dōu bù zhī dao, Δεν γνωρίζω, κτ ούτε κατ'ελάχιστον, δεν γνωρίζω καθόλου)

一点都不想 (yì diǎn dōu bù xiǎng)
δεν θέλω καθόλου

我今天一点也不累 (wǒ jīn tiān yì diǎn yě bú lèi,
σήμερα δεν κουράσθηκα καθόλου)

Χρήσιμο λεξιλόγιο V

厕所 (cè suǒ) *τουαλέτα*, 上厕所 (shàng cè suǒ) *Πάω στην τουαλέτα*. (Παρατηρήστε ότι στην έκφραση αυτήν δεν χρησιμοποιείται το ρήμα *πηγαίνω* 去 qù)

洗手间 (xǐ shǒu jiān) «*δωμάτιο πλύσης χειρών*», *τουαλέτα*. 洗手间在哪儿? (xǐ shǒu jiān zài nǎr) *Πού είναι η τουαλέτα;*

Χρήσιμο λεξιλόγιο VI

房间 (fáng jiān) δωμάτιο, (μετρ. μον.: 间 jiān)

你家里有几间房间?

(nǐ jiā yǒu jǐ jiān fáng jiān)

Πόσα δωμάτια έχει το σπίτι σου;

房子 (fáng zi) διαμέρισμα, (μετρ. μον.: 套 tàò).

这套房子很大

(zhè tàò fáng zi hěn dà)

Αυτό το διαμέρισμα είναι πολύ μεγάλο.